

Sunday Service (13 September 2026)

Glory to God; Father, Son and Holy Spirit:

as in the beginning, so now, and for ever. Amen.

O God,
you call your Church to witness
that in Christ we are reconciled to you:
help us so to proclaim the good news of your love,
that all who hear it may turn to you;
through Jesus Christ our Lord,
who lives and reigns with you and the Holy Spirit,
one God, now and for ever. **Amen.**

Matthew 18:21-35

Then Peter came to Jesus and asked, "Lord, how many times shall I forgive my brother or sister who sins against me? Up to seven times?" Jesus answered, "I tell you, not seven times, but seventy-seven times. "Therefore, the kingdom of heaven is like a king who wanted to settle accounts with his servants. As he began the settlement, a man who owed him ten thousand bags of gold was brought to him. Since he was not able to pay, the master ordered that he and his wife and his children and all that he had be sold to repay the debt. "At this the servant fell on his knees before him. 'Be patient with me,' he begged, 'and I will pay back everything.' The servant's master took pity on him, canceled the debt and let him go. "But when that servant went out, he found one of his fellow servants who owed him a hundred silver coins. He grabbed him and began to choke him. 'Pay back what you owe me!' he demanded.... "This is how my heavenly Father will treat each of you unless you forgive your brother or sister from your heart."

In Matthew 18, Peter asks Jesus a question many of us have asked in our hearts. "Lord, how many times must I forgive someone who sins against me? Seven times?" Peter likely thought he was being generous. But Jesus replies, "Not seven times, but seventy-seven times." With this answer, Jesus reveals that forgiveness should not be limited or calculated. It should be a constant way of life, a reflection of the endless mercy of God.

To explain his teaching, Jesus tells a parable. A king decides to settle accounts with his servants. One servant owes him an enormous amount, ten thousand bags of gold. He cannot pay, and so the king orders him, along with his family, to be sold. But the servant falls on his knees and pleads for mercy. The king, moved with compassion, cancels the entire debt and lets him go. This is a picture of God's grace to us. We owe more than we can ever repay. Yet God, in love, forgives us fully and freely.

However, the story does not end there. The forgiven servant goes out and finds a fellow servant who owes him a much smaller amount, just a hundred silver coins. Instead of showing the same mercy he received, he grabs the man by the throat and demands payment. He refuses to forgive. When the king hears of this, he is angry and hands the servant over to be punished. Jesus ends the parable with a strong message: This is how our heavenly Father will treat us if we do not forgive others from the heart.

This parable reminds us of two great truths. First, we are recipients of great mercy. Second, we are called to show that mercy to others. Forgiveness is not easy. Sometimes we feel deeply hurt, betrayed, or wronged. The sea can be a place of isolation, where tensions rise and relationships strain. Crew members live and work in close quarters. Misunderstandings and mistakes happen. But Jesus calls us to forgive not just once, but

again and again. Forgiveness is not about forgetting or pretending the hurt did not happen. It is about choosing mercy over revenge, grace over judgment.

We forgive because we have been forgiven. We let go of bitterness because Jesus let go of our sins. Each time we forgive, we open our hearts to healing. We allow God's love to flow through us to others. Forgiveness brings freedom. It releases us from the heavy chains of anger and resentment. It builds peace where there was once pain.

As seafarers, you live a life marked by movement and distance. But forgiveness connects you deeply to the heart of Christ. Wherever you sail, carry the gift of mercy with you. Let it shape how you speak, how you respond, and how you build relationships with others. Be known as someone who shows grace, even when it is difficult. In this way, you shine the light of God's kingdom across the waters.

Let us forgive as we have been forgiven. Let us be vessels of mercy, filled by the love of our Savior. And may we always remember, the one who calmed the storm also quiets our hearts with his peace when we choose to forgive.

**I believe in God, the Father almighty,
creator of heaven and earth.**

**I believe in Jesus Christ, God's only Son, our Lord,
who was conceived by the Holy Spirit, born of the virgin Mary,
suffered under Pontius Pilate, was crucified, died, and was buried;
he descended to the dead.
on the third day he rose from the dead; he ascended into heaven,
and is seated at the right hand of the Father;
from there he will come to judge the living and the dead.**

**I believe in the Holy Spirit, the holy catholic Church, the communion of saints,
the forgiveness of sins, the resurrection of the body,
and the life everlasting. Amen.**

(Seafarer's Prayer)

Gracious Lord, thank you for your endless mercy that forgives us more than we deserve. Help us to carry that same spirit of forgiveness into our lives at sea. When we are wronged or hurt, give us the strength to let go of anger and choose grace. Remind us of your love that reaches us in every ocean. Keep our hearts soft, our words kind, and our actions guided by your truth. Bless every seafarer and bring unity aboard every vessel. Watch over our families and children while we are away. Protect them, provide for them, and fill their hearts with peace and joy. May your presence always be with us. In Jesus' name, **Amen.**

**Our Father in heaven,
hallowed be your name,
your kingdom come,
your will be done, on earth as in heaven.**

Give us today our daily bread.

Forgive us our sins as we forgive those who sin against us.

Save us from the time of trial and deliver us from evil.

**For the kingdom, the power, and the glory are yours
now and for ever. Amen.**

The Grace of the Lord Jesus Christ, and the love of God, and the fellowship of the Holy Spirit, be with us all evermore. **Amen.**

Tagalog Sunday Service (13 September 2026)

Luwalhati sa Diyos, Ama, Anak, at Banal na Espiritu:
Noon, ngayon, at magpakailanman. Amen.

O Diyos, tinatawag mo ang iyong Simbahan
upang magpatotoo na kay Kristo kami ay
nakipagkasundo sa iyo: tulungan mo kaming
ipahayag ang mabuting balita ng iyong pag-ibig,
upang ang lahat ng makakarinig nito ay magbalik-
loob sa iyo; sa pamamagitan ni Hesukristo na
aming Panginoon, na nabubuhay at naghahari
kasama mo at ng Espiritu Santo, iisang Diyos,
ngayon at magpakailanman. **Amen.**

Matthew 18:21-35

21. Nang magkagayo'y lumapit si Pedro at sinabi sa kaniya, Panginoon, makailang magkakasala ang aking kapatid laban sa akin na siya'y aking patatawarin? hanggang sa makapito? 22. Sinabi sa kaniya ni Jesus, Hindi ko sinasabi sa iyo, Hanggang sa makapito; kundi, Hanggang sa makapitongpung pito. 23. Kaya't ang kaharian ng langit ay tulad sa isang hari, na nagibig na makipagusap sa kaniyang mga alipin. 24. At nang siya'y magpasimulang makipaghusay, ay iniharap sa kaniya ang isa sa kaniya'y may utang na sangpung libong talento. 25. Datapuwa't palibhasa'y wala siyang sukat ibayad, ipinagutos ng kaniyang panginoon na siya'y ipagbili, at ang kaniyang asawa't mga anak, at ang lahat niyang tinatangkilik, at nang makabayad. 26. Dahil dito ang alipin ay nagpatirapa at sumamba sa kaniya, na nagsasabi, Panginoon, pagtiisan mo ako, at pagbabayaran ko sa iyong lahat. 27. At sa habag ng panginoon sa aliping yaon, ay pinawalan siya, at ipinatawad sa kaniya ang utang. 28. Datapuwa't lumabas ang aliping yaon, at nasumpungan ang isa sa mga kapuwa niya alipin, na sa kaniya'y may utang na isang daang denario: at kaniyang hinawakan siya, at sinakal niya, na sinasabi, Bayaran mo ang utang mo. 29. Kaya't nagpatirapa ang kaniyang kapuwa alipin at namanhik sa kaniya, na nagsasabi, Pagtiisan mo ako, at ikaw ay pagbabayaran ko. 30. At siya'y ayaw: at yumaon at siya'y ipinabilanggo hanggang sa magbayad siya ng utang. 31. Nang makita nga ng kaniyang mga kapuwa alipin ang nangyari, ay nangamanglaw silang lubha, at nagsiparoon at isinaysay sa kanilang panginoon ang lahat ng nangyari. 32. Nang magkagayo'y pinalapit siya ng kaniyang panginoon, at sa kaniya'y sinabi, Ikaw na aliping masama, ipinatawad ko sa iyo ang lahat ng utang na yaon, sapagka't ipinamanhik mo sa akin: 33. Hindi бага dapat na ikaw naman ay mahabag sa iyong kapuwa alipin, na gaya ko namang nahabag sa iyo? 34. At nagalit ang kaniyang panginoon, at ibinigay siya sa mga tagapagpahirap, hanggang sa siya'y magbayad ng lahat ng utang. 35. Gayon din naman ang gagawin sa inyo ng aking Ama na nasa kalangitan, kung hindi ninyo patatawarin sa inyong mga puso, ng bawa't isa ang kaniyang kapatid.

Sa Mateo 18, itinanong ni Pedro kay Hesus ang isang tanong na marami sa atin ang naitanong na sa ating mga puso. "Panginoon, ilang beses ko bang patatawarin ang isang taong nagkakasala sa akin? Pitong beses?" Malamang inakala ni Pedro na siya ay mapagbigay. Ngunit sumagot si Hesus, "Hindi pitong beses, kundi pitumpu't pitong beses." Sa sagot na ito, inihayag ni Hesus na ang pagpapatawad ay hindi dapat limitahan o kalkulihin. Dapat itong maging isang patuloy na paraan ng pamumuhay, isang repleksyon ng walang katapusang awa ng Diyos. Upang ipaliwanag ang kanyang

turo, nagsalaysay si Hesus ng isang talinghaga. Nagpasya ang isang hari na makipag-ugnayan sa kanyang mga alipin. Isang alipin ang may utang sa kanya ng napakalaking halaga, sampung libong bag ng ginto. Hindi niya mabayaran, kaya't iniutos ng hari na ipagbili siya, kasama ang kanyang pamilya. Ngunit ang alipin ay lumuhod at nagmakaawa para sa awa. Ang hari, na naantig sa habag, ay kinansela ang buong utang at pinalaya siya. Ito ay isang larawan ng biyaya ng Diyos sa atin. Mas malaki ang utang natin kaysa sa kaya nating bayaran. Gayunpaman, ang Diyos, sa pag-ibig, ay pinatawad tayo nang lubusan at malaya.

Gayunpaman, hindi doon nagtatapos ang kuwento. Ang pinatawad na alipin ay lumabas at hinanap ang isang kapwa alipin na may utang sa kanya nang mas maliit na halaga, isang daang baryang pilak lamang. Sa halip na ipakita ang parehong awa na natanggap niya, hinawakan niya ang lalaki sa leeg at humingi ng bayad. Tumanggi siyang magpatawad. Nang marinig ito ng hari, nagalit siya at ibinigay ang alipin upang parusahan. Tinapos ni Hesus ang talinghaga sa isang matinding mensahe: Ganito tayo pakikitunguhan ng ating Ama sa langit kung hindi natin patatawarin ang iba nang buong puso.

Ang talinghagang ito ay nagpapaalala sa atin ng dalawang dakilang katotohanan. Una, tayo ay mga tumatanggap ng dakilang awa. Pangalawa, tayo ay tinawag upang ipakita ang awa na iyon sa iba. Ang pagpapatawad ay hindi madali. Minsan tayo ay nakakaramdam ng matinding sakit, pagtataksil, o pagkakasala. Ang dagat ay maaaring maging isang lugar ng pag-iisa, kung saan tumataas ang tensyon at nagkakaproblema ang mga relasyon. Ang mga tripulante ay nakatira at nagtatrabaho nang magkakalapit. Nangyayari ang mga hindi pagkakaunawaan at pagkakamali. Ngunit tinatawag tayo ni Hesus na magpatawad hindi lamang minsan, kundi paulit-ulit. Ang pagpapatawad ay hindi tungkol sa paglimot o pagpapanggap na hindi nangyari ang sakit. Ito ay tungkol sa pagpili ng awa kaysa sa paghihiganti, biyaya kaysa sa paghatol.

Nagpapatawad tayo dahil pinatawad na tayo. Pinakakawalan natin ang kapaitan dahil pinakawalan ni Hesus ang ating mga kasalanan. Sa bawat pagpapatawad natin, binubuksan natin ang ating mga puso sa paggaling. Hinahayaan nating dumaloy ang pagmamahal ng Diyos sa pamamagitan natin patungo sa iba. Ang pagpapatawad ay nagdudulot ng kalayaan. Pinalalaya tayo nito mula sa mabibigat na tanikala ng galit at hinanakit. Nagbubuo ito ng kapayapaan kung saan dating may sakit.

Bilang mga marino, nabubuhay ka sa isang buhay na minarkahan ng paggalaw at distansya. Ngunit ang pagpapatawad ay nag-uugnay sa iyo nang malalim sa puso ni Kristo. Saan ka man maglayag, dalhin mo ang kaloob ng awa. Hayaan mong hubugin nito kung paano ka magsalita, kung paano ka tumugon, at kung paano ka bumuo ng mga relasyon sa iba. Maging kilala bilang isang taong nagpapakita ng biyaya, kahit na ito ay mahirap. Sa ganitong paraan, pinasisikat mo ang liwanag ng kaharian ng Diyos sa kabila ng tubig.

Magpatawad tayo gaya ng pagpapatawad sa atin. Maging sisidlan tayo ng awa, puspos ng pag-ibig ng ating Tagapagligtas. At nawa'y lagi nating tandaan, ang nagpakalma sa bagyo ay nagpapatahimik din sa ating mga puso ng kanyang kapayapaan kapag pinili nating magpatawad.

Sumasampalataya ako sa Diyos, Amang makapangyarihan sa lahat,

lumikha ng langit at lupa.

Sumasampalataya ako kay Hesukristo, ang bugtong na Anak ng Diyos, ating Panginoon,

na ipinaglihi sa pamamagitan ng Espiritu Santo, ipinanganak ng birheng Maria, nagdusa sa ilalim ni Poncio Pilato, ipinako sa krus, namatay, at inilibing; bumaba siya sa patay.

sa ikatlong araw ay nabuhay siya mula sa mga patay; umakyat siya sa langit, at nakaupo sa kanan ng Ama; mula roon ay darating siya upang hatulan ang mga buhay at ang mga patay.

Sumasampalataya ako sa Espiritu Santo, sa banal na Simbahang Katoliko, sa pakikipag-isa ng mga banal, sa kapatawaran ng mga kasalanan, sa muling pagkabuhay ng katawan, at sa buhay na walang hanggan. Amen.

(Panalangin ng Marino)

Mapagbiyayang Panginoon, salamat sa iyong walang hanggang awa na nagpapatawad sa amin nang higit pa sa nararapat sa amin. Tulungan mo kaming dalhin ang parehong diwa ng pagpapatawad sa aming buhay sa dagat. Kapag kami ay nagawan ng mali o nasaktan, bigyan mo kami ng lakas upang bitawan ang galit at piliin ang biyaya. Ipaalala mo sa amin ang iyong pag-ibig na umaabot sa amin sa bawat karagatan. Panatilihing malambot ang aming mga puso, maging mabait ang aming mga salita, at ang aming mga kilos ay ginagabayan ng iyong katotohanan. Pagpalain ang bawat marino at magdala ng pagkakaisa sa bawat barko. Bantayan ang aming mga pamilya at mga anak habang kami ay wala. Protektahan sila, paglaanan sila, at punuin ang kanilang mga puso ng kapayapaan at kagalakan. Nawa'y ang iyong presensya ay laging sumaaan. Sa pangalan ni Hesus, **Amen.**

Ama namin, na nasa langit,

sambahin nawa ang pangalan Mo.

Dumating nawa ang kaharian Mo.

Masunod nawa ang kalooban Mo, dito sa lupa gaya sa langit.

Bigyan Mo kami ngayon ng aming kakanin sa araw-araw.

Patawarin Mo kami sa aming mga kasalanan,

gaya ng pagpapatawad namin sa mga nagkakasala sa amin. At huwag Mo kaming ipahintulot sa tukso, kundi iligtas Mo kami sa kasamaan.

Sapagkat sa Iyo ang kaharian, ang kapangyarihan, at ang kaluwalhatian, magpakailanman. Amen.

Ang biyaya ng Panginoong Jesu-Cristo, ang pag-ibig ng Diyos, at ang pakikipagkaisa ng Espiritu Santo ay sumaaan nawa lahat magpakailanman. **Amen.**